

1

A
N
G
E
L
U
S

*V. The Angel of the Lord declared unto Mary.
El Angel del Señor anunció a María.*

*R. And she conceived of the Holy Spirit.
Y concibió por obra del Espíritu Santo.*

*Hail Mary,
full of grace.
The Lord is with thee.*

*Dios te salve,
María,
llena eres de gracia,
el Señor es contigo.*

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118

Facsímile..... (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	5:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	10:30 AM y 12:30 PM
Lunes, Martes, Miércoles, Viernes y Sábado	9:00 AM
Jueves	6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

¡Paz y bien a todos sin excepciones!

Me cuesta mucho tener que decir cosas como esto... ¿Por qué será que "cada uno tira para lo suyo?" O sea, quiero decir, que de alguna forma "no comparto con otro porque lo veo diferente de mí". No cabe duda, lo he dicho en mis otros tres pastoreos, como ahora debo decirlo en la parroquia San Juan Bautista: el Puertorriqueño, el Mexicano, el Dominicano, el Peruano, el Colombiano, y demás, todos tenemos que confrontar cara a cara, nuestro propio prejuicio, nuestro racismo mutuo, cuando se empieza decir "Esa gente son..." y "No son como nosotros". Lo he escuchado, y confieso que en tiempos pasados yo lo he dicho, me he dejé contaminar.

El que no quiere hablar de esto de inmediato ya cerrará los oídos y condenará a su sacerdote. En manos de algunos ya estoy condenado. Pero, el que busca la unidad en Jesucristo, ella o él, que quiere ser Cristiana(o) Católica (o) en pleno, debe ver el Ideal al que estamos llamados - que ya somos en el Señor; Una Sola Fe, Un Solo Bautismo, Un Solo Señor, y eso, porque *Somos El Cuerpo de Cristo*. Aunque cada uno trae en su persona "culturismos" buenos, ellos son infinitamente inferiores al Ideal de Jesucristo y no hay quien pueda ni se atreva argumentar en contra de esa verdad, pues, dejaría de ser católico. El separatismo - pertenecer a "mí Tribu" choca contra nuestro Bautismo común. Los papas han hablado de ello desde las guerras "mundiales", especialmente si se opone en contra del progreso humano. Prácticamente hablando la celebración de una cierta cultura en esta parroquia, es a la vez la celebración de TODOS. Por tanto, hoy les propongo continuar el diálogo en común.

Empezamos el Adviento - ¿qué es Adviento, y cuales cosas nos exige dejar atrás? ¿Para qué vino Jesús? ¿Cuáles son los desafíos a las ideas mundanas que invaden, que me hacen ver a los demás como menos? ¿Cuáles son los pecados que he cometido en nombre del ídolo falso del "nacionalismo"? Feliz retiro de Adviento.... ¡Cristo Viene! - Abrámosle las Puertas del Corazón a Él.

En la Paz de Cristo,
Padre Luis Rodríguez
Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

Peace and good to all without exceptions!

I have a hard time having to say things like this... Why is it that "everyone pulls for their own thing?" That is, I mean to say, somehow "I don't share with someone else because I see them different from me." There is no doubt, I have said it in my other three pastorships, as I must now say in the

parish of San Juan Bautista: the Puerto Rican, the Mexican, the Dominican, the Peruvian, the Colombian, and so on, we all have to confront face to face, our own prejudice, our mutual racism, when you start saying "Those people are..." and "They are not like us." I have heard it, and I confess that in past times I have said it, I have allowed myself to be contaminated.

He who does not want to talk about this immediately will already close his ears and condemn his priest. In the hands of some I am already doomed. But, the one who seeks unity in Jesus Christ, she or he, who wants to be a Catholic Christian, must see the Ideal to which we are called - "what we are" already in the Lord; One Faith, One Baptism, One Lord, and that's, because We are The Body of Christ. Although each one brings in his person good "culturalisms", they are infinitely inferior to the Ideal of Jesus Christ and there is no one who can or dares to argue against that truth, because he would cease to be Catholic. Separatism - belonging to "my Tribe" clashes with our common Baptism. Popes have talked about it since the "world" wars, especially if it opposes against human progress. Practically speaking the celebration of a certain culture in this parish, is at the same time the celebration of ALL. I therefore propose to you today to continue the common dialogue.

We begin Advent - what is Advent, and what does it require us to leave behind? What did Jesus come for? What are the challenges to the worldly ideas that invade my vision, that make me see others as less? What are the sins I have committed in the name of the false idol of "nationalism"? Happy Advent retreat.... Christ is coming! Let us open wide the doors of the Heart to Him.

In the Peace of Christ,
Father Luis Rodriguez
Pastor



HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 27 de Noviembre — B. V. M.

5:00 PM MISA — Diácono Manuel Velázquez †

Domingo, 28 de Noviembre — Primer Domingo de Adviento

9:00 AM MASS — Paula Camacho e Ivette Torres †

10:30 AM MISA — Estela Salas †

12:30 PM MISA — Roberto Ortiz Segura y Luis Fernando Moreno †

Lunes, 29 de Noviembre

9:00 AM MISA — Por el cumpleaños de Sebastián Negrón

6:30 PM RCIA for Adults (English) St. Joseph Church

Martes, 30 de Noviembre — San Andrés

9:00 AM MISA — Por todos los Santos

6:30 PM Sanación de Familias — Paraliturgia

6:30 PM MISA — Por la Sanación y Liberación de ataduras familiares

Miércoles, 01 de Diciembre

9:00 AM MISA en el Centro Hispano — Por las Almas del Purgatorio

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 02 de Diciembre

9:00 AM MISA — Osvaldo Vera, Jorge Areas †

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adulto/español
Tema: María y los Santos—Madre nuestra madre Espiritual y La Comunión de los Santos

Viernes, 03 de Diciembre — San Francisco Xavier

9:00 AM MISA — Salvador Segura †

5:00 PM Exposición del Santísimo

5:30-6:30 PM Confesiones / Confessions

6:00 PM Novena a Nuestra Señora de Guadalupe

7:00 PM Misa — Por todos los fieles difuntos

9:00 PM Bendición / Benediction

Sábado, 04 de Diciembre — B. V. M.

9:00 AM MISA — Por los difuntos la Familia Bou-Cruz †

11:00 AM Bautismos

3:30 - 4:15 PM Confesiones / Confessions

4:30 PM MISA — Robinson de Jesús Martínez †

5:30 PM Novena a Nuestra Señora de Guadalupe

6:00 PM Iluminación del Arbol de Navidad

Domingo, 05 de Diciembre — Segundo Domingo de Adviento

9:00 AM MASS — Katarina Santos, Diana Santiago †

9:00 AM Estudio Bíblico — Cafetería

10:30 AM MISA — Guarionex Santana †

12:30 PM MISA — Cumpleaños de Gloria Lasprilla

6:00 PM Novena a Nuestra Señora de Guadalupe

ARBOLITO DE CARIDAD — Giving Tree

Este fin de semana, tendremos nuestro "Arbolito de Caridad" con información de ancianos y niños necesitados de nuestra comunidad. Las personas que deseen llevarse una tarjetita deben estar dispuestos a traer un regalo nuevo, no cosas usadas. Los regalos los deben traer a la parroquia el fin de semana del 11 y 12 de Diciembre. **Recuerden devolver la tarjeta con su regalo.** Muchas gracias por su generosidad.



This weekend, we will have our "Giving Tree" with the information of some of our needy children and elderly of the community. If you decide to take a tag from the tree, we asked that all gifts be returned to us by Dec. 11th & 12th. **Please remember to bring the tag with your gift.** Thank you for your generosity.

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

20 y 21 de Noviembre del 2021

119 Sobres rosados / pink	\$ 3,009.00
19 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,030.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,188.07
Otros / Other	\$ 30.00
TOTAL	\$ 5,257.07

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 5,257.07
Diferencia / Difference	- (742.93)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 126,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 116,223.37
Déficit / Deficit	- (9,776.63)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 55,962.51
Donaciones recibidas / Donations 11/21/2021	\$ 885.63
Balance	\$ 18,151.86

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Dec. 4 y 5 — Flores de Navidad/Christmas Flowers
- ◆ Dec. 11 y 12 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Dec. 18 y 19 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Dec. 25 y 26 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

Dios los bendiga por su generosidad.
God bless you for your generosity.

CARTAS A SANTA / LETTERS TO SANTA

El espíritu navideño nos hace sentirnos más cercanos a los demás y recuperar ese sentido infantil que dejamos a un lado el resto del año. Y qué mejor forma de hacerlo que reunir a toda la familia para celebrar el nacimiento del niño Jesús, la llegada de Papá Noel o el Día de Reyes. La Navidad, aparte de todas las luces, de los regalos y de las comidas, es el momento del año que nos invita a renovar nuestros sentimientos y nuestras emociones. Pero, además, hace renacer en el seno familiar y entre los amigos la unión, con actitudes de generosidad, de amor, y de paz.

Este año invitamos a todos los niños menores de 12 años a escribir cartas a Santa Claus también conocido como: San Nicolás, Papá Noel, Niño Jesús, o simplemente Santa. Invitamos a los Padres que animen a sus niños a escribir sus cartitas a Santa y las depositen en el buzón que verán a la entrada. Aseguren incluir el nombre y dirección en su cartita.



This year we invite all children under the age of 12 to write letters to Santa Claus also known as: St. Nicholas, Santa Claus, Baby Jesus, or simply Santa. We ask Parents to encourage their children to write their letters to Santa and deposit them in the mailbox found at the church entrance. Be sure to include the name and address on your letter.



La Sanación de Familias

PARALITURGIA

**SOLO PARA LOS QUE ASISTIERON AL
TALLER DE SANACION DE FAMILIAS**

**MARTES 30 DE NOVIEMBRE
6:30PM**

**RECUERDA TRAER
TU LIBRO Y TU
CUESTIONARIO
LISTO**

**PADRE LUIS RODRÍGUEZ
ROSY GONZALEZ GRIGG**

**VEN A REPARAR A JESÚS
EUCARISTIA Y A SANAR A TÚ
FAMILIA**

ESTUDIO BIBLICO



**"Vuelvan a Mi
y Yo Volvere a Ustedes"**

Malaquias 3

**TODOS LOS DOMINGOS COMENZANDO EL
DOMINGO 5 DE DICIEMBRE - 9AM**

Cafetería de la Iglesia San Juan Bautista

Se requiere el uso de mascararas

DIA DE PRECEPTO

FIESTA DE LA INMACULADA CONCEPCION

Como miembros de la Iglesia Católica entendemos que tenemos la obligación de asistir a la Misa todos los Domingos. Además tenemos que asistir a Misa en los días Sagrados de Obligación.



El Miércoles, 8 de Diciembre celebramos la Fiesta de la Inmaculada Concepción, es un día de obligación, tendremos cuatro Misas para celebrar esta fiesta. Estas Misas serán además transmitidas en vivo por nuestra pagina de Facebook.

Martes — 7:00 PM Vigil Mass

**Miércoles — 7:00 AM Misa
12:10 PM Misa
6:30 PM Misa**

Feast of Immaculate Conception

On Tuesday, Dec. 8th we will celebrate the Feast of the Immaculate Conception — a Holy day of Obligation. We will have Vigil Mass in English on Tuesday, Dec. 7th @ 7:00 PM, and Wednesday, December 8th we will have 3 Masses in Spanish @ 7:00 AM., 12:10 PM & 7:00 PM. These Masses will be transmitted Live thru Facebook.

Nuestra Señora de Guadalupe

HORARIO DE NOVENA, MAÑANITAS y MISA — DEVOTIONS & MASS SCHEDULE

Viernes, 3 de Diciembre	—	6:00 PM	Novena
Sábado, 4 de Diciembre	—	5:30 PM	Novena
Domingo, 5 de Diciembre	—	6:00 PM	Novena
Lunes, 6 de Diciembre	—	6:00 PM	Novena
Martes, 7 de Diciembre	—	6:00 PM	Novena
Miércoles, 8 de Diciembre	—	6:00 PM	Novena
Jueves, 9 de Diciembre	—	5:30 PM	Novena
Viernes, 10 de Diciembre	—	6:00 PM	Novena
Sábado, 11 de Diciembre	—	10:00 PM	Novena
<i>Saturday, December 11th</i>	—	11:00 PM	Misa y Mañanitas Guadalupanas <i>Mass and Mañanitas Guadalupanas</i>
Domingo, 12 de Diciembre	—	12:30 PM	Misa Solemne / <i>Solemn Mass</i>
<i>Sunday, December 12th</i>			



TODOS ESTAN INVITADOS A TRAER FLORES / EVERYONE IS INVITED TO BRING FLOWERS

Las Novenas y Misas serán transmitidas en vivo por Facebook / Novena & Masses will be transmitted Live via Facebook

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Jer 33, 14-16; 1 Tes 3, 12-4, 2; Lc 21, 25-28. 34-36
Lunes Is 2:1-5; Mt 8:5-11
Martes Rom 10, 9-18; Mt 4, 18-22
Miércoles Is 25, 6-10; Mt 15, 29-37
Jueves Is 26, 1-6; Mt 7, 21. 24-27
Viernes Is 29, 17-24; Mt 9, 27-31
Sábado Is 30, 19-21. 23-26; Mt 9, 35-10, 1. 6-8
Domingo Bar 5, 1-9; Flp 1, 4-6. 8-11; Lc 3, 1-6

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Concepción Campos García, Aristeo Castro-Tomey, Pedro Colon, Hilda Díaz, Lyzale Flowers, Carmen Flores, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Luis X. León, Martina López, Saturnino López, Julio Luciano, Daniel Matos, Carmen Mercado, Olga Morales, Heberto Ortiz-Gutiérrez, Eusebio Ortiz, Alicia Pease, Ángel Plaza, Carmen Plaza, Margarita Rodríguez, Teófila Rodríguez, Violeta Rodríguez, Santos Santiago, Edith Esther Suarez-Pérez, Nehemías Tirado, Domingo Torres Jr., Sari A. Torres Yolanda Vega.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Ignacio Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, Luz Fernández, José Ferreria, José González, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Lourdes Minaya, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Carmelo Pacheco, Heresilda Reyes, Jesusa Rivera, Adrián Sánchez, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Aurea Tufel, Juan Valverde.

¡Estás invitado a la iluminación del Árbol de Navidad del Sureste!

Sábado, 4 de Diciembre

6:00 PM

Esquina Calle Duke y North

You're invited to the Southeast

Christmas Tree lighting!

Saturday, December 4

6:00 PM

Corner of Duke and North Streets



Resurrection Catholic School

Your Parish School

♦ **Interested in enrolling at Resurrection?**

Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.



- ♦ **Parishioners who shop at Stauffers of Kissel Hill** can help Resurrection earn a percentage of sales from grocery store purchases. All you have to do is link your Stauffers Signature Reward card to Resurrection Catholic School and Stauffers will track purchases earned for Resurrection. Visit the customer service desk or <https://www.skh.com/stauffers-signature-rewards/> to get started.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!

Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas

We invite your family to become part of the Resurrection family!

Family of Faith—Faith to Move Mountains

FLORES CONMEMORATIVAS DE NAVIDAD



Usted puede hacer una ofrenda para las flores conmemorativas en honor de un ser querido. El dinero se utilizará para comprar flores para decorar la iglesia durante la temporada de Navidad. Los sobres se pueden encontrar en el boletín de hoy o pueden utilizar un sobre regular, pero por favor asegúrese de agregar una nota con su donativo indicando que son para las flores conmemorativas e incluir por quién se está haciendo su ofrenda.

CHRISTMAS FLOWER MEMORIAL

You may make an offering for memorial flowers in honor of a loved one. The money will be used to purchase flowers to decorate the church over the Christmas season. Envelopes can be found in in today's bulletin or use a regular envelope, but please be sure to add a note that the money is for memorial flowers and include for whom the memorial offering is being made.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.



La próxima clase para Padres será el Sábado 11 de Diciembre de 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. The next class for Parents will be Saturday, December 11, 2021 from 9:30am—12:30pm. Please call the church office to register and obtain more information.

REUNION — GRUPO ANGELES CONSOLADORES

Este **Lunes, 29 de Noviembre**, tendremos la reunión del grupo de los Angeles Consoladores a las **6:00 PM en la cafetería**. Este es un grupo de apoyo para familias que están pasando por la enfermedad y muerte de un ser querido. Todos están bienvenidos, los esperamos.

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

¡VENGAN A APRENDER CON NOSOTROS!

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 1 a 5 años, **con espacios inmediatamente disponibles para niños de 1, 4 y 5 años**, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as. Las horas de la escuela son de 7:30 AM—5:00 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

SAN JUAN BAUTISTA PRESCHOOL

COME LEARN WITH US!

At San Juan Bautista Pre-School, our mission is to work closely with parents of children ages 1-5 years old, with immediate openings for children's ages 1, 4 & 5, to provide the best possible education for their young children. Our School is open year round, 7:30 AM to 5:00 PM., Monday through Friday. We accept CCIS and also offer financial assistance. Our program offers breakfast, lunch and snack! For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.

**NOW HIRING AT
LANCASTER CATHOLIC HIGH SCHOOL**

Lancaster Catholic High School is in need of a part-time cafeteria worker for the current year. A Cook Position is available. Hours are Monday through Friday between 9:00 a.m. and 1:15 p.m. If interested contact Misty Pitrovich, Lancaster Catholic's Cafeteria Director at 717-413-0428 or email mpitrovich@lchsyes.org. Applications are also available in the Main Office.

**PART TIME POSITION
ASSISTANT TEACHER/FLOATER**

San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher/floater where they will work with students from 1-5 years old. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office.

Requirements:

- ♦ Bilingual (English and Spanish) preferred but not required
- ♦ Must be at least 21 years of age or older
- ♦ Must have a High school Diploma /GED
- ♦ Must have at least one year of experience



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Por todos los fieles Difuntos

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

CIRCULO DE ORACIÓN

**Todos los Miércoles a las 7:00 PM en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.**

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook



**Busque por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.
*See our daily Mass and other reflections.***

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.



Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana

6:00 AM – 2:00 PM

Serving Breakfast & Lunch

Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603

717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Eric Lopez

717-989-0206




639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Divine Cremation

LCHS ALUMNI
Chap Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Milleraville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacit-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KARREN & DEBOY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS


FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster